

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 25

Artikel: Les Genevois à la ZIKA
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-541104>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A l'heure actuelle, ce sont surtout les grandes entreprises hôtelières qui participent à la propagande collective à l'étranger. Et dans cette propagande, on s'attache en première ligne à vanter le confort parfait, le luxe même de nos hôtels. Il est compréhensible que cette propagande, payée par les maisons de premier ordre, se fait à leur profit et qu'on n'y mentionne pas les établissements modestes attendant la clientèle moins fortunée.

Cette propagande à l'intention des classes moyennes ne s'exerce guère à l'heure actuelle que par notre *Guide suisse des hôtels*, qui publie aussi bien les prix des petits hôtels et des pensions à bon marché que ceux des palaces. Mais cela ne suffit pas. Il faudrait que cette propagande trop discrète fût appuyée par des insertions et des articles dans les journaux des classes moyennes, revues professionnelles ou feuilles politiques. Il faudrait des conférences dans les milieux de la petite bourgeoisie, des fonctionnaires et des artisans. Il faudrait des films montrant non seulement des palaces, mais aussi nos bons petits hôtels dans nos jolies petites villes et nos villages, où l'on peut passer de si agréables vacances. Il faudrait même attirer l'attention sur le Guide suisse des hôtels, qui indique les prix à la portée de tous. Toute cette propagande est encore à créer ou presque.

Il y a aussi un effort à faire par la petite hôtellerie elle-même. Il ne lui serait pas impossible d'organiser elle aussi une publicité collective efficace. Il suffirait que quelqu'un, dans chaque section locale ou régionale, prit la chose à cœur et s'entendit avec nos organes de propagande pour la mener à chef.

Le grand inconvénient, c'est notre renommée de « pays cher ». Si l'on calcule bien, si l'on compare tous les comforts (ou les manques de comforts!), si l'on juge la situation sans parti pris, on aboutit bientôt à la conclusion que notre hôtellerie ne mérite pas cette mauvaise réputation d'être particulièrement chère. Ce n'est du reste pas tant de l'hôtellerie qu'on se plaint, mais des dépenses en dehors de l'hôtel et notamment pour les transports. Si nous pouvions, par exemple, publier *urbi et orbi* que nos chemins de fer ont abaissé leurs tarifs, ou du moins qu'ils

ont introduit, comme on le fait ailleurs et notamment en Italie, des billets spéciaux de touristes à destination de stations désignées dans une liste judicieusement établie, nous verrions sans tarder chez nous des foules de visiteurs des classes moyennes étrangères, qui se chargeraient ensuite de nous faire autour d'eux, dans leur pays, la plus efficace de toutes les propagandes.

La clientèle riche ne nous suffit plus. Nous avons absolument besoin aussi de la bonne clientèle des classes moyennes. Et pour cela il nous faut, ou bien réorganiser notre propagande actuelle, ou bien organiser une propagande nouvelle et distincte. En premier lieu, nous devons à cet effet trouver l'argent nécessaire. Si nous ne semons pas, nous ne récolterons jamais.

Le Congrès des organes officiels de propagande touristique en 1929

(Suite et fin)

Pour sa troisième séance, le congrès s'était transporté à Cracovie et s'y réunit le 18 septembre.

Les délibérations reprirent sur deux questions proposées encore par la Suisse, à savoir la concurrence du rail et de l'automobile dans le domaine touristique, puis le tourisme aérien. Tous les orateurs reconnurent l'importance croissante du tourisme automobile et notamment du tourisme en autobus; ils furent moins affirmatifs en ce qui concerne le tourisme aérien. On préconisa notamment une entente pour les transports touristiques combinés par la voie ferrée, l'auto et l'avion, suivant les régions et la nature ou la longueur des parcours. Un sous-comité poursuivra l'étude de ces problèmes.

Le congrès s'intéressa vivement aux cartes d'entrée provisoire pour les automobiles, introduites, selon différents systèmes, en Suisse, en Autriche et en Italie. Plusieurs autres pays étudient l'adoption de cette facilité, très favorable au tourisme automobile international.

Cette séance se termina par une discussion sur la propagande touristique en esperanto, sur la manière d'indiquer, dans les cartes et guides internationaux, les localités ayant plusieurs noms, enfin sur l'organisation d'une propagande touristique commune pour les Etats de l'Europe centrale et pour les Pays scandinaves.

La quatrième séance eut lieu le 19 septembre, également à Cracovie. Elle fut consacrée à l'audition d'un rapport sur les organisations de propagande touristique dans l'Amérique du Sud, à l'établissement des statistiques de tourisme, à la publication éventuelle d'un horaire européen des trains directs, ainsi que des lignes de navigation aérienne, fluviale et maritime, à l'élaboration d'itinéraires des routes touristiques les plus importantes d'Europe, à l'examen du tort que fait à la propagande européenne en Amérique la publication dans la presse européenne des sommes dépensées dans notre continent par les Américains, etc.

La Suède avait proposé la question suivante, particulièrement intéressante pour l'hôtellerie: réglementation uniforme pour les contre-ordres des chambres d'hôtel dans les voyages organisés à l'avance. Par exemple, si une chambre n'a pas été décommandée trois jours à l'avance, on devrait la payer. De même, celui qui quitte sa chambre avant la fin de la durée indiquée d'avance de son séjour devrait payer la chambre pour les jours de non-occupation, mais non les repas. Cette réglementation devrait être imprimée sur tous les coupons d'hôtel et rester en vigueur, sauf dans les cas de force majeure, où la somme payée d'avance serait remboursée sous déduction de 10%. Ces propositions seront soumises aux organisations internationales de l'hôtellerie.

La cinquième séance du congrès se tint dans la soirée du 19 septembre, encore à Cracovie. La question de la publication d'un almanach ou d'un annuaire des organisations de propagande touristique, dont le principe avait été adopté en 1928, provoqua de longues discussions sur les matières à y introduire, la rédaction, l'édition, etc. L'étude de cette affaire sera encore poursuivie.

La séance suivante eut lieu à Zakopane, le 21 septembre. Le congrès décida qu'une

seconde édition du dépliant «Europe calling», destiné à la propagande en Amérique, serait préparée avec quelques modifications à la première; la nouvelle édition sera tirée à 200.000 exemplaires.

Les Pays-Bas proposaient de faire établir une affiche de l'Europe pour la propagande dans les autres pays du monde et plus spécialement aux Etats-Unis. On suggéra qu'il serait préférable de publier une carte touristique de l'Europe, d'un format permettant de l'utiliser soit comme carte murale, soit comme dépliant. Le congrès décida d'étudier la question plus à fond et éventuellement de rééditer le dépliant «Europe calling» sous une autre forme, pour concentrer l'effort sur la carte illustrée.

Dans sa septième et dernière séance du lendemain 22 septembre, également à Zakopane, la conférence décida la création d'un film commun de propagande européenne en Amérique et discuta d'autres propositions de propagande collective par le film, notamment dans l'Amérique du Sud. Les organes nationaux de propagande touristique qui publient des bulletins périodiques, l'Office suisse du tourisme notamment, renseignèrent le congrès sur ces publications et sur les résultats acquis. On délibéra enfin sur les mesures à prendre pour obtenir l'abolition des droits de douane frappant le matériel de propagande, sur l'abolition des passeports pour les excursions ne dépassant pas une zone voisine de la frontière d'un Etat et sur les moyens de réagir contre la diffusion de fausses nouvelles de nature à nuire au tourisme dans un pays.

Le congrès décida de se réunir en 1930 en Espagne.

Les Genevois à la ZIKA

Les 7 et 8 juin ont eu lieu à la ZIKA les Journées genevoises.

Le train spécial amenant à l'exposition internationale d'art culinaire la délégation genevoise arriva le samedi à 11 heures en gare de Zurich, où s'étaient rassemblés les comités d'organisation et de la presse, ayant à leur tête M. Kracht et le Dr Ith. Un cortège fut aussitôt formé pour traverser, au milieu d'une foule sympathique, la place et la rue de la Gare jusqu'à la place Bellevue. En tête du cortège marchait la musique militaire

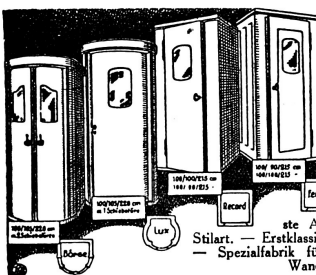
Placement de Musiciens.

Le Bureau Central de Placement de l'Union Syndicale Suisse des Artistes Musiciens, se basant sur ses relations avec la Direction de la S.S.H., offre ses services gratuits pour le placement de

Musiciens et d'Orchestres

suisse et étrangers (relations directes avec toutes les Fédérations européennes de musiciens).

Les demandes doivent être adressées à l'Administration de l'USSDAM. Binningen/Bâle



Antiphon
die patentierten schalldichten
Telephon-Kabinen

(Patente Tobler)

sind in Originalausführung unerreicht. Billigste bis feinste Ausführungen in jeder Holz- und Stilart. — Erstklassige in- und ausländische Referenzen. — Spezialfabrik für Telephon-Kabinen, schalldichte Wandungen und Türen.

„Antiphon“

A. Blaser & Söhne, Verkaufsbureau Zürich 7
Minervastrasse 95 - Telefon Hottingen 38.30

KAFFEE

Seit über 50 Jahren führt meine Firma den Artikel Kaffee als Spezialität. Ich kann Ihnen daher grosse Vorteile bieten. Langjährige gute Abnehmer. Silberne Medaille mit Diplom an der Schweizer. Kochkunst-Ausstellung 1923

Angestellten-Kaffee Pure	Kilo	Fr. 3.40
Restaurants-Mélange		Fr. 3.80
Spezial-Hotel-Mélange		Fr. 4.—
Extra Wiener-Mélange		Fr. 4.20
Café noir turc-Mélange		Fr. 4.80

KAFFEE-ESSENZE

la in 2 1/2 und 5 kg-Büchsen
Lieferung franko SBB von 10 kg an

WILLIMANN-LAUBER

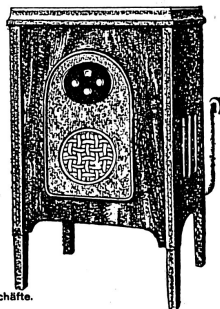
Gross-Rösterei LUZERN 18 Telephone 733

Präsident

Ihr Grammophonverstärker

elektrodynamischer Lautsprecher mit Radio kombiniert

Das genial kombinierte Musikgerät unserer Tage. Naturgetreue Wiedergabe und überraschendes Tonvolumen. Wechselstrom-Radio mit 3HF - A - 3HF. Eingebautelektrischer Grammotor. — Der Apparat ist für europäische Verhältnisse gebaut. Er bürgt für aussergewöhnliche Empfangsleistung, grosser Selektivität.
Wellenbereich 200 bis 2000 m. Für alle Lichtnetz - Spannungen: variabel auf 110, 125, 145, 220 V. Wechselstrom. — Einfachste Bedienung.



Zu beziehen durch die Fachgeschäfte.

Kataloge durch die Generalvertretung:

BANSI-AMMANN

Permanente Ausstellung: Tödistrasse 9
Tel. Uto 76.68 ZÜRICH 2 (beim Kursaal)

NATURGETREUE MUSIK

Elektrodyn. Konzert-Anlagen in verschiedenen Größen, für die Familie, Hotel, Pension, Restaurant usw.

ANLÄSSLICH IHRES BESUCHES AN DER „ZIKA“ AUSSTELLUNG BESICHTIGEN SIE UNSEREN STAND NO. 1622 IM BOULEVARD ESCOFFIER LINKS NEBEN EINGANG ZUM RESTAURANT FRANÇAIS ODER BESUCHEN SIE DIE MUSIK-APPARATE-AUSSTELLUNG AN DER TÖDISTRASSE 9, ZÜRICH 2 (BEIM KURSAAL AM ALPENQUAI)

„Revue“-Inserate sind nie erfolglos!

Versandgeschäft



Comestibles

Telegrammadresse: Comestibles Zürich
Telephon: Limmel 16.40-16.44

Weinhandlung JOS. STUDER A.-G.

Interlaken Depot und Vertretung von Jules Regnier & Co., S. A., Dijon Schröder & Schlyler & Co., Bordeaux Renault & Co., Cognac Berliner Gilka-Kümmel Direkt und ab Lager — Spezialpreislisten



wird als das Feinste in Speiseölen anerkannt

Zum Kochen, für Salat und Mayonnaise

Referenzen von erstklassigen Hotels. Ersatzöle weisen man energisch zurück. Man achte auf die plombierten Originalgebilde.

Ernst Hürliemann, Wädenswil

d'artillerie zurichoise de l'Alte Garde, suivie d'une section des Vieux Grenadiers de Genève en costume historique, sous les ordres d'un officier. On remarqua beaucoup le groupe des Genevoises, portant le costume national du temps de Toepffer.

Une chaleuruse ovation salua l'entrée de la délégation genevoise dans le boulevard Escoffier, où eut lieu la réception officielle. M. Kracht, président du comité d'organisation de la ZIKA, souhaita aux représentants de Genève une cordiale bienvenue. Il rappela l'agréable impression ressentie par le comité zurichois en apprenant la décision des Genevoises d'être parmi les premiers à annoncer leur participation à l'exposition. Il exprima la reconnaissance des organisateurs de la ZIKA pour cette belle manifestation de confraternité.

M. Maurice Och, président du comité d'organisation de la Journée genevoise, apporta aux autorités cantonales et municipales de Zurich, au comité de l'exposition et à la population zurichoise le salut patriotique et les meilleurs vœux de succès de l'hôtellerie, du commerce et de l'industrie du canton de Genève. Il souligna en termes heureux la bonne harmonie qui règne entre Zurich et Genève à l'occasion de toutes les manifestations importantes organisées dans l'une ou l'autre ville. Il félicita les organisateurs de la ZIKA de l'ampleur donnée à leur magnifique entreprise.

Au banquet, servi au Restaurant suisse, des discours furent prononcés par M. Alexandre Moriaud, président du Conseil d'Etat de Genève, qui porta son toast aux autorités et à la population de Zurich, par un membre du Conseil d'Etat zurichois, qui félicita les Genevoises du rôle joué par leur ville dans le domaine international, par M. le Dr Kloeti, au nom du Conseil municipal de Zurich et par M. Frédéric Martin, au nom des autorités municipales de Genève.

Après la visite de la ZIKA, la journée se termina par un bal très brillant au Kursaal.

Au cours d'un dîner offert par le comité de la ZIKA aux membres du comité genevois, M. Robert Marchand, président du Salon automobile de Genève, remercia en termes chaleureux la population zurichoise de l'appui précieux qu'elle accorda chaque année au Salon. Il fut beaucoup question, durant ce repas, de la collaboration des deux villes dans plusieurs domaines importants, de sorte que pour Zurich et Genève la ZIKA n'aura pas seulement un résultat « culinaire ».

Dans la matinée du dimanche 8 juin, les Genevoises prirent place à bord d'un bateau spécial, l'Uto, pour faire un tour sur le lac. A midi, chacun s'en alla vers les restaurants de la ZIKA, où l'on fit honneur aux savantes et savoureuses préparations des cuisiniers et notamment de l'équipe de Genève qui venait de prendre part aux concours.

Signalons ici que l'équipe genevoise, au concours de mets froids (Buffet des Nations), reçut le grand prix avec félicitations du jury. Le résultat du concours de dégustation chaude fit également le plus grand honneur aux artistes culinaires de Genève. L'équipe concourant pour le service de table (déjeuner de six couverts) se vit décerner le diplôme d'honneur avec félicitations du jury. Cette équipe avait présenté un matériel

exclusivement suisse (vaisselle de Langental) qu'elle avait apporté avec elle. Pour l'argenterie, elle n'avait pas choisi des pièces de luxe, mais bien plutôt un matériel artistique, élégant et fin. La vaisselle, la cristallerie et l'argenterie étaient authentiquement celles que l'on trouve sur les meilleures tables de Genève. Une ornementation florale bien comprise agrémentait la présentation générale de l'ensemble. Les difficultés techniques à vaincre par les deux équipes furent du reste assez nombreuses.

Les organisateurs des Journées genevoises à la ZIKA, et à leur tête leur actif et dévoué président M. Maurice Och, méritent les plus sincères félicitations. Ces journées ont laissé à tous les participants des souvenirs très doux à rappeler. La réception si cordiale et si pleine de prévenances des autorités zurichois et du comité de l'exposition n'a pas pu contribuer à compléter la réussite totale de cette manifestation de solidarité intercantonale et d'estime réciproque entre Romands et Suisses alémaniques.

Les Vaudois à la ZIKA

Le mercredi 11 juin a eu lieu à la ZIKA la Journée vaudoise, à laquelle ont participé environ 300 personnes du canton de Vaud, arborant sur leurs vêtements de petits drapeaux verts et blancs. En tête de la délégation se trouvaient MM. Maurice Bujard, conseiller d'Etat et conseiller national et Paul Perret, syndic de Lausanne. Le monde hôtelier était représenté par MM. Haerberli, président de la Société des hôteliers de Lausanne-Ouchy, Ch.-F. Buttiaz et Lenz, de Lausanne, Nicodet et Schoeri, de Montreux, Meng, de Vevey, président des cafetiers vaudois, Michel, de Gstaad, etc.

Une vingtaine de chefs de cuisine et de chefs de partie, ainsi que plusieurs maîtres d'hôtel, prenaient part à la même date aux divers concours de l'exposition.

A la descente du train, stoppant en gare de Zurich à 12 h. 30, la délégation officielle vaudoise fut reçue par les organisateurs de la ZIKA, notamment par le président, M. Kracht. Une collation apéritive des mieux servie réunit tout d'abord la délégation au Buffet de la gare, où elle était l'hôte de M. Primus Bon, directeur. Puis, grâce à l'obligeance des Zurichois, elle gagna la ZIKA en automobiles, à travers la rue de la Gare en fête.

A l'exposition eut lieu le lunch officiel, au cours duquel des discours furent prononcés par M. Kracht, qui souhaita aux Vaudois une bienvenue chaleureuse et flatteuse; par M. Sigg, conseiller d'Etat, chef du Département de l'hygiène publique, parlant au nom du gouvernement zurichois; par M. Bujard, parlant au nom du gouvernement vaudois, qui félicita les hôteliers suisses d'avoir surmonté courageusement la crise dont ils ont eu cruellement à souffrir et d'avoir ainsi gagné toujours davantage l'estime de leur clientèle; enfin par M. Salzmann, au nom des employés d'hôtel et de la Société des cuisiniers, qui salua tous ceux qui furent à l'oeuvre et qui, pendant plusieurs nuits, firent leur possible pour défendre avec succès les couleurs hôtelières lausannoises et montreuysiennes.

Et ce fut la visite dans les stands. On y déplaça une fois de plus le peu d'empressement des viticulteurs vaudois à présenter leurs vins dans une exposition pareille, manquant ainsi une excellente occasion de fructueuse propagande. A la Weinsteube suisse, on pouvait boire un bon La Côte à 3 fr. 60 le litre, ce qui, comparativement aux prix des autres vins servis à la ZIKA, était relativement bon marché, si l'on tient compte des énormes frais de l'entreprise.

Les équipes vaudoises se distinguèrent à Zurich et, le jour de l'assemblée des délégués de la S. S. H., on n'attendait que des éloges sur le compte des cuisiniers et des maîtres d'hôtel genevois et vaudois. Une bonne part des plats présentés à l'exposition par les Vaudois avaient été confectionnés à Lausanne et à Montreux. Le transport par la route jusqu'à Zurich avait été si bien organisé que les dégâts furent insignifiants et parfaitement réparables. Les Lausannois emportèrent également sur les bords de la Limmat les meubles, tentures, verres, tableaux, vases, etc. utilisés dans leurs mises en place.

Un diplôme d'honneur fut décerné au concours individuel de service de table, où se distinguèrent les stands lausannois du Beau-Rivage, du Lausanne-Palace et du Royal-Mirabeau-Savoy. Le maximum du succès alla également au concours collectif de buffet froid, disputé par Lausanne-Palace, Beau-Rivage, Central-Bellevue, Royal-Mirabeau-Savoy et Buffet de la Gare. Montreux se distingua très brillamment aussi par ses concours collectifs (service de table et buffet froid) et remporta de son côté le diplôme d'honneur. Le matin du jeudi 12 juin eut lieu le concours de cuisine chaude, disputé par une équipe lausannoise de la Société des cuisiniers, avec le menu: filets de perche veveysanne, pieds de porc payernois, tournedos avec cep, beignets Reine-Berthe.

Ajoutons que, le soir de la Journée officielle vaudoise, un excellent dîner fut agrémenté de spirituelles paroles de MM. Perret, syndic de Lausanne, Meng-Marti, président des cafetiers vaudois et Kracht, président de la ZIKA. Au nom des Vaudois, M. Ami Pfliiger remercia les organisateurs et félicita les lauréats.

Le gaz à la ZIKA

La « ZIKA » a ouvert ses portes. Le vœu de la Société Suisse des Cuisiniers est depuis quelques jours une réalité, ceci grâce au concours de la Société Suisse des Hôteliers, de la Société des Cafetiers et au dévouement de tout le Comité d'Organisation qui, par un labeur incessant et digne de tous les éloges, a réussi par ses propres moyens à mener à chef une entreprise aussi considérable qui, jusqu'à ces dernières années, paraissait impossible à réaliser en Suisse.

Il est intéressant de constater dans l'organisation de l'ensemble de la ZIKA qu'une importante place a été réservée aux installations modernes pour l'aménagement des cuisines.

Le fait que la généralité des restaurants de la ZIKA ont des installations de cuisine au gaz est

une preuve éclatante des résultats obtenus dans ce domaine et confirme en tous points les avantages que tous les praticiens sont unanimes à leur reconnaître.

Espérons que les visiteurs intéressés, soit les hôteliers, les restaurateurs et même les particuliers profiteront de l'occasion qui leur est offerte par la ZIKA pour se renseigner sur tout ce que l'on peut retirer d'une installation de cuisine au gaz bien comprise.

Ce n'est guère que depuis une dizaine d'années que l'on est arrivé à mettre pratiquement au service des grands établissements hôteliers des appareils à gaz perfectionnés — et qui se perfectionnent continuellement —, répondant à tous les besoins. Il va sans dire que les débuts n'ont pas été sans tâtonnements et ceci surtout de la part des cuisiniers qui, esclaves de la routine, ne voulaient pas admettre, même devant l'évidence, les progrès que la technique pouvait réaliser. Cependant, avec la pratique, les cuisiniers apprécièrent les avantages du gaz et reconnurent qu'il était le combustible de l'avenir pour la cuisine.

Travaillant moi-même depuis plusieurs années avec le gaz, je voudrais faire ressortir en quelques mots les principaux avantages de ce combustible. Parlons tout d'abord de la suppression des cendres et de la fumée. Ainsi, par exemple, quel hôtelier utilisant le charbon n'a pas eu lieu de récriminer contre les inconvénients des flocons de suie grasse qui sortent des cheminées et qui, après avoir erré sur le toit, retombe et se faufile dans les chambres, sur les meubles et sur le linge, indisposant ainsi les clients?

Quant aux ramonages qui, dans certaines maisons, par suite des inconvénients cités plus haut ou pour éviter des feux de cheminée, doivent être exécutés à dates très rapprochées, que de dépenses n'entraînent-ils pas? Chaque chef de cuisine connaît en outre l'appréhension du ramonage et des difficultés à surmonter pour obtenir de nouveau une cuisine où se reflète la propreté.

Par contre, avec l'emploi du gaz, la tâche des employés auxquels incombe l'entretien de la cuisine est grandement facilitée du fait que le gaz ne dégage ni suie ni poussière grasse.

Des nombreuses facilités que procure le gaz aux cuisiniers je voudrais citer notamment celle de pouvoir décentraliser le travail, les appareils à gaz pouvant être répartis en différents endroits de la cuisine. Au lieu d'avoir, comme avec le charbon, un seul fourneau-potager, on peut avoir, avec le gaz, le fourneau proprement dit, forme table, divisé en plaques chauffantes et deux ouvertures avec grands et petits brûleurs. — Ce qui est nécessaire car il ne faut pas oublier que, comme la ménagère, le cuisinier a aussi très souvent besoin de petits brûleurs, les gros brûleurs étant exclusivement réservés aux fritures, aux sautés. Pour le blanchissage ou la cuisson des légumes verts, la préparation du bouillon, il est recommandé d'utiliser des marmites basculantes ou fixes — il en existe de toutes contenance — qui déchargent ainsi les fourneaux-potagers. Ces marmites étant pourvues d'une isolation, l'ébullition peut être ainsi maintenue avec une très petite flamme de gaz. Elles se font en cuivre étamé ou en nickel pur. Je recommande plus particulièrement les marmites en nickel à mes collè-

WANZEN

samt Brut, Schwabenkäfer, Mäuse, Ratten, Motten, Ameisen etc. vertilgt mit schriftlicher Garantie im gesamten In- und Ausland



Desinfecta A.-G.
Waisenhausstrasse 2, Zürich

Telephon Selnu 23-30 Telegramme: Desinfecta

Hotel mit Restaurant zu verkaufen
ist altershalber in aufblüh. Industriestadt günstig

38 modern eingerichtete Fremdenzimmer m. warm und kalt fliessendem Wasser. Geräumiges heimeliges Restaurantlokal mit Speisesaal u. Vereinsaal. Verkaufsalokale gut vermietet. Beste Geschäftslage. Nur seriöse Interessenten erhalten kostenlose Auskunft durch das Notariatsbureau Rud. Meyer, Biel, Bahnhofstrasse 34.

Wegen Platzmangel und Nichtgebrauch sofort zu verkaufen

Ein so gut wie neuer Patisserieofen

zweitürig, für Holz- und Kohlenfeuerung, regulierbar. Bei sofortiger Wegnahme sehr billig. Hotel Schöneegg, Adelboden.

A 50 mètres de la Sortie Principale de la Gare de l'Est à Paris

TERRAIN A VENDRE

en totalité ou partie d'une contenance totale de 1405 mq.; 40 mètres de façade sur large avenue. Convientrait surtout pour hôtel et grand garage, aucun hôtel ni garage confortable et moderne n'existant pas actuellement aux abords de cette gare. Ecrire à Manfredo Manfredini, Villa Sans Souci, 17, rue des Hauts Closeaux, Sèvres (S. & O.)

Zu verkaufen aus Altersrückichten in vollem Betrieb bestehende zwei erstklassige

HOTELS

im Zentrum der Stadt Genf. Holznachweis. Jahresrendite. Preis: a) Fr. 450.000, b) Fr. 40.000. Off. unt. Chiffre P 62297 X Publicitas, Genf.

Kleines hotel garni

(30 Betten) im Rheinland. Passend für jüngeres Ehepaar oder altmählende jüngere Dame, sofort zu verpachten (Kauktion ca. Fr. 8000.—) oder event. zu verkaufen (für Inventarübernahme erforderlich Fr. 25.000.—). Offerten mit Bild, Refer. etc. erbeten an Postschliessfach 85, Frankfurt a/M.

HOTEL'S

Jahres- und Saison-Geschäfte

vermittelt die führende, seit über 25 Jahren bestehende Spezial- und Vertrauens-Firma:

G. Kuhn, Zürich

Hotel-Immobilien
56 Bahnhofstrasse 56

Feinste Referenzen Strengste Diskretion

Affaires intéressantes

A vendre ou à louer deux hôtels en construction à Montana-Vermla (Valais) de 30 et 70 chambres. Meubles dernier confort, Installation moderne. Eau courante, situation merveilleuse. Plans à disposition. Facilités de paiement. S'adresser René Métrailler, Montana, Tél. 202.

Per Zufall erstklassiges

HOTEL

mit Dependance, Sommer- u. Winteransatz, an schönster Lage der Zentralschweiz umständelhalber sofort zu verkaufen. Das Objekt gibt tüchtigem Fachmann prima Existenz. Die Gebäulichkeiten sind bereits neu. 90 Betten. Café. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden. Preis und Anzahlung nach Übereinkunft. Antritt sofort. Off. unter Chiffre LJ 2086 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Pension

eingerichtet, Zweisaisongeschäft, v. Hotel-fachmann zu pachten gesucht. Zuschriften erbeten an L. Menardi, Château d'Antonin, Ostrow, Polen.

Zufriedene Gäste

schätzen vor allem die tadellose Sauberkeit Ihres Hauses. — Nichts kann sie leichter erhalten und pflegen als

« **Blitzblank Spezial** »

das wunderbar wirkende und doch schonende Putzpulver für alle feinen Putzarbeiten. — Ihr Lieferant wird Ihnen gerne praktische Eimer von 5, 10 und 20 kg. besorgen. Die sind viel billiger als die kleine Dosenpackung — extra gemacht für Sie!



van Baerle & Cie., Münchenstein-Basel

Ihr Geld geht zum Schornstein hinaus

wenn Sie beim Ein- oder Umbau Ihrer Zentralheizung, Warmwasser- oder Sanitranlagen nicht zuerst durch Bezeichnung des neutralen

Spezialfachmanns

Karl Braem, Ing.-Bureau, Bern, Gutenbergstrasse 4
Vergabung und Betrieb rationell gestalten lassen.

Projektierung, Beratung, Expertisen, Revisionen etc. von

Heiz-, sanitär- u. badetechnischen Anlagen